Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento
Piazza Dante 15, 38122 Trento
Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615
uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 312 del 07/02/2022

Traduzione in mòcheno

De nai digitaltelevision kimmp en Trentin

En Trentin vònk u' de zait va de nai digitaltelevision. Va de 4 van hourneng finz as de 23 van hourneng as de gònze provinzal lòntschòft barn de frequenzen van televisionsendern bider austoalt kemmen (der techniknu'm ist refarming). De nain frequenzen barn gem de moglechkait za kriang de hoa definizion ont derno s u'nemm van nai standard Dvb-T2. De frequenzen as iaz sai' barn kemmen ogalescht ont ibergem en de nai nètz 5G. Der programm u'ganommen van Minister van Birtschòftverpesser (Mise) hòt vour zboa lokaln òrbetn, as pasn pet de innrichtn va de Lombardia: en vraita as de 4 van hourneng barn bècksln de frequenzen va de Gamoa' van Bondon, en valle del Chiese, dòra ka Vermiglio, en de hoa sait va de val di Sole as de 8 van hourneng. Der refarming bart zan mearestn sai' as de 14 van hourneng en de hoa sait va de val di Non (Cles) ont en val di Sole (Malè), ver za gea' envire to ver toen òlla de saitn van Trentin finz as de 23 van hourneng. Finz hait ist kemmen gamòcht der refarming van frequenzen en Sardegna, en Emilia Romagna, en Valle d'Aosta ont en a sait van Piemonte ont va de Lombardia. "No 14 jor van earste switch off – unterstraicht der provinzal asesor ver en birtschòftverpesser, suach ont òrbet Achille Spinelli – de digitaltelevision bart kemmen gabèckslt en 2022 pet de nai hoa definizion. De autonome provinz va Trea't, oa'ne pet en Mise, bart versichern en de trentiner ont en de sendern de hilf ver za mòchen de bècksl, s doi gèltsgott en Trentiner Digital sistem, as no steat en de bèrkn ver za gem der segnal as de gònze lòntschòft van Trentin". Van an ettlena to ist online de sait ver de trentiner – www.trentinoinrete.it/TVdigitale -, bou as tschrim sai' de ta, de lander bou as kemmen gamòcht der òrbetn ver za bècksln de frequenzen (refarming).

Der Minister van Birtschòftverpesser (Mise) hòt tschrim de ta en de beiln as en Trentin barn kemmen austoalt de frequenzen van sendern va de television as barn sai' va de 15 finz as de 23 van hourneng 2022. Ver za leing se pesser oa'ne pet de Regionen ont de Provinzn glaim, der klender ist kemmen a'beane gabèckslt en a toal saitn: as de 4 van hourneng en de Gamoa' van Bondon, en valle del Chiese bavai de grenzn pet de Lombardia; as de 8 van hourneng en de gamoa' va Vermiglio (hoa sait va de val di Sole, òlbe bavai de grenzn pet de Lombardia) ont as de 14 van hourneng in de hoa sait va de val di Non ont a toal lander va de val di Sole, zòmm pet a toal sait van Südtirol.

Der trentiner klender

Tsòk van drai ta as vouraus kemmen – 4 van hourneng ver Bondone, 8 van hourneng ver Vermiglio ont 14 van hourneng ver de hoa Val di Non ont Val di Sole – der program za gem de nain frequenzn bart enviregea' plòtz ver plòtz, òll to, sait en de 15 van hourneng 2022. De earstn enteressiartn platz barn sai' de Valle di Fiemme ont de Val di Fassa, ont der Primiero. En to derno, de 16 van hourneng, bart gaòrbetet kemmen en de Giudicarie, en Val Rendena ont en de Valle dei Laghi, ont dòra af de 17 van hourneng en hoa Garda. Af de 18 van hourneng barn troffen kemmen de Valle di Non ont di Sole, ont bos as plaip va de Val Rendena. En ma'ta af de 21 van hourneng der plan van Mise tschbinnt vour za gem bider de frequenzn en

Valzegu', en Vanoi ont Primiero, ont dòra af de 22 van hourneng en de Valle dell'Adige ont en de Vallagarina. Der leiste to va refarming van frequenzn bart sai' der 23 van hourneng pet de òrbet en Val di Non, Valle dei Laghi ont Valle dell'Adige, van Altopiano va Folgaria, Lavarone ont Luserna, van lònt va Mezzocorona ont Roveré della Luna ont de hoa Valzegu' pet en Bersntol.

"En de doin bochen – derklort der Paolo Modena, vourstea'ner va Ei Towers en Trentin-Sudtirol – ber hom gameicht, gèltsgott en schea' bètter aa, en plòtz leing òlla de plinder. S ist an òrbet as men vouraus tea' miast ver za stitzn s kemmen va de nai digital telebision". Pet de stòngen va Ei Towers gea' zòmm de plinder va vil lokal ont nazional kanaln, va Mediaset aa.

Nochricht en de lait: a naia sait ont naikaitn òll to

En Trentin, de sait ist www.trentinoinrete.it/TVdigitale, gamòcht van sistembèrk Trentino Digitale. En stuck iber de digital telebision van Trentin en nètz, men vinnt de modeln van 10 ta – va de 4 af de 23 van hourneng 2022 – as barn u'nemmen s arausgem van nain frequenzn. En an iatn model (schau der file derzua) ist tschrim der òrbetoplòtz pet a lista van enteressiartn Gamoa'n, de lòntkòrt va bou as de telebision ist, de bichtegen nochrichtn ont a toal guata rotn. En u'vong va de sait, men vinnt s zeiln van Gamoa'n as en hourneng enteressiart sai'n barn van refarming van frequenzn. En de sait vinnt men de lista van trentiner Gamoa'n pet de ta va òrbet. A toal Gamoa'n, no en de greas ont en bou as de stea', barn enteressiart kemmen mearer vert ont en mearer platz van refarming.

Af de rèchte sait va de digital TV, de lait meing sechen de video tutorial ont vinnen numern za riaven u' ver a hilf.

"Trentino Digitale – sok bider der iberòllviarer Shahin Kussai – hòt en de sai' mission der unterstitz en vernaiern ont en de digitalisazion van lònt. De nai digital TV sicht ens derzua ver en stuck van infrastrukturn, avai vil van trentiner telebisionstòngen sai' va Trentino Digitale, ont aa avai der òrbetet ver de nochricht petn paun de internetsait ont de nochrichtòrbet".

En de ta as kemmen barts u'heiven de nochrichtreklam, zòmmstudiart pet en Mise ont derzua galeik van druckomt va de autonome Provinz va Trea't as hòt bèrt gem en de digitalbècksl va de television.

En de lait barn kemmen gem to ver to de informationen as abia as gea' envire de òrbetn ver za austoaln de frequenzn turch druck komunikatn pet de lòntkòrtn ont de informationen ver de òllgamoa'. De nochrichtn òll to barn turch gea' as de kanai social (Facebook, Linkedin, Twitter ont Instagram) va Trea't Digitale ont va de Autonome Provinz v aTrea't.

De bidersintonizzazion va de kanai ont s austoaln de frequenzn zbischn de kanai va de radiotelevision bart kearn en de trentiner za miasn bidersintonizzarn de kanai. Der doi tausch bart miasn kemmen ver an iatn lòntplòtz ont en de Gamoa'n as kearn, der glaiche to va de òrbetn (nomitto spat oder zobenz).

Laischiar ver òlla de televisionen der doi bècksl va bidersintonizzazion bart kemmen automatesch. En an vòll as de television as men hòt hoam hòt nèt de doi automatesch funkzion, bart men miasn bidersintonizzarn va hònt de kanai.

En nazional livell, de sait ver za bissn mear ist de sèll van Ministero van Birtschòft (Mise): https://nuovatvdigitale.mise.gov.it. Do de lait barn meing kriang òlla de informationen ver za bissn mear as abia za tea' za bidersintonizzarn ont en an vòll bècksln de televisionen pet paitròng.

De òndern ta va de digitalet tv

As de 8 van merz 2022 bart kemmen gamòcht ver en gònze balschlònt der nai kodice ver za kriang de segnai Mpeg-4, as ist de hoa' definizion, aa benn s bart kemmen gahòltn der standard Dvb-T segnal.

En doi vòll aa ist pessèr bidersintonizzarn de kanai.

Van 1 van genner 2023, de balsch television bart hòltn lai de definizion Dvb-T2. Òlla de kanai nazionaln gamòcht pet en codec video Mpeg-2 barn kemmen o'galescht vour en riven van jor 2022, ont ber as hòt nèt a television oder an decoder as guat geat bart sa nea'mer sechen.

Ver za hèlven en de lait za tauschn de òltn apparatn oder u'richtn sa ver za kriang de nai'n, der Mise hòt gamòcht zboa paitrong van stòtt: der Bonus TV – Decoder ont der Bonus Rottamazion TV.

Ibersetz gamòcht van Sprochtirl va de Tolgamoa'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Comunità Alta Valsugana e Bersntol)

(cdt)